

弘扬中华优秀传统文化

——将中医文化“出海”西班牙

钟箫雅 李婷玉 *通讯作者

吉林外国语大学 吉林 长春 130117

摘要：随着全球健康意识的提升，传统的中医文化在海外颇受关注。西班牙作为欧洲的老牌资本主义国家，在中医文化传播方面存在诸多有利条件。本文通过探究中医文化在西班牙的传播策略，旨在推动中医在西班牙乃至欧洲范围内的广泛认可和应

关键词：中医；中华优秀传统文化；传播；中西文化交流

引言：

中医文化在中国的发展有悠久的历史，其发展也见证了中国数千年的时代变迁和文明进程。中医在不断的实践中积累了理论基础和经验，也形成了一套独特的理论体系。如今，中医文化已在世界范围内传播，有了创新性的突破和创造性的改变，在海外呈现出良好的发展趋势。西班牙作为欧洲文化的重要组成部分，在接纳和发展中医文化中也有着独特的地域优势。一方面，西班牙居民的健康意识高，对自然疗法的认可度高，从而为中医文化出海提供了便利。另一方面，中西文化交流频繁，也为中医文化的“出海”发展创造了更多的机遇。但是，由于中西文化的差异，政府政策的壁垒等也带来了困难和挑战。因此，深入研究中医文化“出海”西班牙，不仅促进了中西两国的文化交流与融合，同时提升了居民的健康意识，促进了不同文化背景下医学文化的相互了解和借鉴。

一、中医的发展史

纵观中医的发展历史，大致可分为以下四个阶段：起源阶段（远古至三国）、发展阶段（魏晋至唐宋）、成熟阶段（金元至明清）和近代史发展（明清至今）。在起源阶段中，《黄帝内经》《神农本草经》都是早期理论的雏形，为中医理论体系奠定了基础。同时针灸推拿产生了萌芽。扁鹊首创“望闻问切”叩诊方式。张仲景的《伤寒杂病论》尊称为“方书之祖”。发展阶段（魏晋至唐宋）时诞生了像王叔和，孙思邈等一代名医。《新修本草》是世界首部官方药典，载药 844 种。中医的发展走向了规范化。此外，李时珍的《本草纲目》出版在成熟时期，《本草纲目》被誉为“东方药物巨典”。宋代设立“校正医书局”整理古籍，官方的医学机构清末张锡纯《医学衷中参西录》尝试结合中西医。中医文化逐渐形成体系。近些年来，国家重视中医文化的规范化发展，提出“中西医结合”方针，将中医纳入国家战略，中医文化也逐渐走向世界。

二、西班牙中医文化发展

（一）独特的发展

中医拥有针灸、推拿、中药调理等独特疗法，对

于一些慢性疾病、疼痛管理和亚健康状态的调理有一定的功效。与西医相比，在西班牙传统医学体系中相对缺乏，吸引寻求多元化医疗保健的人群。此外，网络的快速发展和中国传统文化颇受关注，西班牙民众对神秘东方文化充满好奇。中医强调整体观念和个性化治疗，也富有的神秘性和文化魅力。揭开神奇的面纱，中医所承载的深厚文化底蕴具有独特吸引力。

同样，在西班牙生活的华人数量众多，他们对中医有着天然的认同感和信任度，让中医馆稳定的客户群体。不仅自身有看中医的需求，也可能会向身边的西班牙朋友推荐中医服务。久之，西班牙民众对健康和预防保健的重视程度不断提高。西班牙是著名旅游国家，每年都会迎接来自世界各地的游客，其中会有对中医感兴趣的人群。对天然、无副作用的医疗保健方法有浓厚兴趣，中医的理念和疗法契合这一趋势。同时，中西文化交流活动日益频繁，如文化年、学术论坛等有助于中医文化的传播和推广。

（二）“出海”西班牙的缺陷

在当今的世界，西医依旧主导市场，部分消费者对中医持怀疑态度。因为国家发展的文化差异，很多西

班牙本土居民可能无法了解到中医文化，从而中医文化在西班牙传播有一定的困难。对于国内的中医人才培养模式，所获取的从医资格会在西班牙认证有难度，无法受到官方的认可。文化的传播会受到语言差异的影响，仍有一部分的专业名词，因传播还没有受到广泛的关注，导致语言的使用不符合西语的表达习惯，无法获得专业的西语翻译来表达中医的理论含义。

除了认知、认证和语言障碍之外，中药的合规使用和供应链的稳定性仍是中医文化“出海”西班牙的核心难题。西班牙对药品的成分、生产标准尤为严格，药品每个环节都受到法律的监督。但中草药的成分复杂，缺乏符合欧盟要求的药理研究数据，无法向市场流通。流向西班牙市场的中药多数也是作为“食品补充剂”。中草药地位的不明确，极大限制了中医完整医疗体系的“落地”。同时，海外供应链建设滞后，从原料的质量把控，到跨境运输的草药保鲜技术，再到当地仓库的储存，各个环节都存在一定的短板。在西班牙药品市场也常常出现药材质量的不稳定和供应周期长，影响了治疗的时间和疗效。

三、中医文化的传播历程

（一）早期在西班牙等欧洲国家传播

早期的传播带有较为明显的文化冲突性，主要体现在近代以来中西文化在生命科学、宗教文化、民族信仰等方面的差异。从某种程度上也凸显了西方对中国传统中医文化的好奇却“望而止步”的态度，正是这种民族特性让“中医”传播出现了萌芽。对于好奇，贝勒(Bretschneider, E.)在研究时提出，“《本草纲目》的药物学部分和中国人的治疗方法之所以引起我们的兴趣，是由于它只是一种新奇的东西”，“不可否认，中国人有几种非常好的草药，特别是健胃药和菟紫等”。^[1]但由于中西文化在当时传播出现了分歧，唐宁(Downing, C.)在《番鬼在中国》中提到“我们确信(中药)不太有效，是只可抛弃的东西，在中国却贵如黄金”，(中药)是“奇怪的，很显然令人恶心的东西”^[2]初始的传播，中草药中能窥看出既接受又拒绝的心理，这是19世纪西方对中医的矛盾态度。

（二）当今的传播情况

随着21世纪中国综合国力的提升，中医文化向欧洲发展的步伐也在加快。中国政府颁布了一些政策来积极面对和促进中医文化的“出海”探索发展。《国务院关于扶持和促进中医药事业发展若干意见》文件明确

提出：“积极参与相关国际组织开展的传统医药活动，进一步开展与外国政府间的中医文化交流合作，扶持有条件的中医药企业、医疗机构、科研院所和高等院校开展对外交流合作，举办学术交流活动。”2025年，“一带一路”意大利中医药大会暨西班牙中医学术研讨会在意大利和西班牙召开。该大会的成功召开显示出西班牙乃至欧洲国家对中医文化的认可。在第72届世界卫生大会，审议并最终通过了《国际疾病分类》第十一次修订本(ICD-11)，首次将起源于中医文化的传统医学纳入其中。^[3]在全球公共卫生事件防控中，医生将中医治疗融入救治之中。轻微症状的患者能够通过简单的治疗得到康复，危重患者症状减轻，降低死亡风险。可用于一些患者的恢复工作，减少并发症和对身体机能的损害，加快恢复期和得到更好的巩固治疗。传统中医发展为应对世界公共卫生事件供了中国治疗方案。虽然发展获得了国家支持和国际一定程度的认可，目前的中医传播的途径仍然相对单一，忽略了其存在的文化交流价值。中医国际化仍处于起步阶段，需要进一步探索多元化的策略，中医文化的海外传播仍然任重道远。

四、中医文化的传播方式探索

（一）“线上+线下”融合

新媒体的广泛使用，给中医文化的西班牙传播带来了新的机遇。通过tiktok、YouTube等新媒体，结合合适的契机可以将中医文化推广出去。例如：通过动画和ai制作小视频模式，向更多的西班牙公民来传播中医文化知识；中医讲究“天人合一”的治疗理念，可以拍摄一些简单的八段锦等养生跟练视频来吸引公众的注意。还可以搭建专业化的中医平台，通过简单的信息收集后，获得适配度中医养生指导，让中医文化融入当地居民日常的养生和健康管理中。

在传统的传播模式下，主要是建设具有中医文化的特色孔子学院，在孔子学院，可以将中医文化与学院传统教学相融合，丰富日常的上课内容。完善中医专业名词的语言结构，弥补部分专业名词无法用西班牙语准确翻译的缺陷。通过更多西班牙群众对语言文化的理解，多方位解读中国传统文化，中医文化突破时间与空间的限制，更广泛的向世界传播，成为重要的文化交流枢纽。

尊重各国传统习俗，坚定中医药文化自信。抓住国家各项海外交流政策的实施，将中医传播至世界不同国家和地区；依托中医药技术服务当地民众健康，使中医药文化的传播拥有更加坚实的群众基础。同时，充分

利用跨国企业的文化传播优势，与跨国公司形成合作利用各种传播途径进行中医药故事讲解。与相关西班牙医疗机构形成互助合作，培养中医人才，促进中医文化的落地政策。中医文化的“出海”发展，需要“线下”文化交流搭建平台。一方面，可以依托西班牙独特的节日文化氛围，在中心城市的唐人街建设中医体验区，通过“制作中医香囊”“穴位按摩体验”等互动方式，让民众直观了解中医文化。另一方面，与西班牙的社区卫生服务中心形成合作，定期进行免费义诊、开展中医预防和调理的宣讲活动，以“走向社区，贴近生活”的方式积累群众基础。

（二）加强中国与西班牙政府政策支持

中国国家层面高度重视中医的全球化。关于《“十四五”中医药文化弘扬工程实施方案》主要是围绕中医文化建设和推动，提出了提炼精神标识、加强时代阐释、保护传承典籍等12项重点任务。该方案让群众充分了解中医文化，将教育传播和文化等发展完美融入生产生活。同年，西班牙加泰罗尼亚政府和北京市中医管理局签署了《关于欧洲中医药发展和促进中心合作事宜之框架合作协议》。计划将中医文化的中心设在巴塞罗那，利用巴塞罗那的发展优势，将中医治疗、教育以及文化创意与服务融为一体。从中医的教学发展入手，例如北京中医药大学与巴塞罗那大学医学院联合建立了欧盟认可的中医官方硕士学位项目。在协议中，加泰罗尼亚政府承诺在当地建立中医院。中医医师的身份得到许可，可以用医师身份在中医院执业。在西班牙地区确

立中药在当地中医医院合法性、合规性。巴塞罗那临床医院还提供了554平米的病房，开设了一个20张床的中医病房。由此可见，中西两国的政策的支持，不仅体现了两国对中医文化的认可，也为中医文化的“出海”传播提供了有效的政策保障。

（三）加大人才培养和人才引进力度

留学生是传播的一个重要的媒介，国内的中医高校应扩大西班牙的留学生的招生数量，让更多的留学生能够来到中国来感受传统的中医医学和中医特色的传授方式，多层次多方面的感受中医文化。这种教学模式能够更直观的感受中医文化，并进一步提升中医文化在国际层面的影响力，从而促进中医文化在西班牙的本土化传播，也更加贴合当地的文化。同时，西班牙高校和国内高校形成中外合作办学的合作模式，“2+2”或者“3+1”联合培养方案，前几年可在国内高校打好基础，之后出国将进行更深入的学习。包括参加中医文化论坛峰会，西班牙的医院的实习机会等，增强跨文化的实践能力，将中医文化进行更深层次的传播。针对西班牙中医人才短缺的板块，定向引入国内资生医师，通过“医师+技术”培训，弥补当地空白并培养本土化专业人才，为中医文化在西班牙长期发展提供人才支柱。

此外，中医药企业通过“一带一路”贸易政策的支持，将药厂建在西班牙地区，增加国内中医人才在西班牙的就业率。同时，雇佣一些西班牙中医人才进行药品研发，吸引更多的西班牙高技术人才对中医文化的了解，从而稳固中医文化的海外传播。

结 语：

中国国际地位的不断提高，也让中医文化“出海”西班牙取得了一定的发展成果。两国高校合作的不断的深入、政策层面的深入推动，让中医文化的发展成为中西文化传播交流中重要的组成部分，成为传播的桥梁。然而，现阶段仍存在认知、制度与语言等多重障碍，亟需通过更系统、深入的本土化策略加以应对。中医文化从全球化发展的角度出发，在推动“出海”的同时，向西班牙民众提供多元化的医疗保健服务，加强专业术语的精准翻译，推动中国传统医学文化在国际上的交流与融合。未来，中医文化在西班牙的不断发展和完善，为国

际化进程积累宝贵经验，为更多国家和地区的传统医学推广提供借鉴。提高中医这一中华民族的瑰宝的知名度和影响力，进而最大化的发挥中医文化的文化价值。

参考文献：

- [1] 彭华新, 宋思茹. 跨文化报道中的语言伦理批评: 从中医概念的海外传播说起 [J]. 全球传媒学刊, 2022, 9(06): 39-52.
- [2] (英) 约·罗伯茨. 九世纪西方人眼中的中国 [M]. 蒋重跃, 刘海林译注. 中华书局, 2006. 07.
- [3] 张婧瑶, 穆瑞锋. 新媒体时代中医文化海外传播策略研究 [J]. 亚太传统医药, 2023, 19(09): 193-196.